



中国沿海港口航道图

# 改正通告

第 33 期(总第 514 期)

项数(682-713)

2011 年 8 月 15 日

---

## 目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

---

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局





# CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.33(Total No.514)

Notice No. 682-713

15 August 2011

---

## CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hcdd@tjmsa.gov.cn">hcdd@tjmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:gztg@shmsa.gov.cn">gztg@shmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: <a href="mailto:hemail@gdmsa.gov.cn">hemail@gdmsa.gov.cn</a>	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: <a href="http://www.hydro.gov.cn">www.hydro.gov.cn</a>	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



# 说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度( $^{\circ}$ )、分( $'$ )、秒( $''$ )、海里(M)、千米(km)、米(m)。

## Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
  - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
  - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

# 索引

## INDEX

### 1、地理区域索引

#### GEOGRAPHICAL INDEX

---

黄海 YELLOW Sea	江苏沿海 Jiangsu Coastal	(682)
东海 EAST CHINA SEA	舟山群岛 Zhoushan Islands	(683)
	梅山港 Meishan Port	(699)
	温州港 Wenzhou Port	(684)、(685)
	温州湾 Wenzhou Bay	(700)
	福建沿海 Fujian Coastal	(686)
	罗源湾 Luoyuan Bay	(701)
	福州港 Fuzhou Port	(702)
	厦门港 Xiamen Port	(703)
	台湾海峡 Taiwan Strait	(687)
南海 SOUTH CHINA SEA	海门港 Haimen Port	(688)、(689)、(690)、(691)
	惠州港 Huizhou Port	(692)、(693)
	大亚湾 Daya Bay	(705)

珠江口 Zhujiangkou	(694)、(695)、(706)、(707)、(708)、(709)
珠海港 Zhuhai Port	(710)、(711)、(712)
湛江港 Zhanjiang Port	(713)
北部湾 Beibu Gulf	(696)
海南岛 Hainan Island	(697)
更正 Correction	(698)



## 2、关系图幅索引

### INDEX OF CHARTS AFFECTED

图 号. Chart No.	项 数 Notices No.
20301	698
20302	698
37001	682
52001	683
55123	684、685
60211	686
60311	686
60401	686
60403	686
60411	686
60911	687
2308	683
2310	686
2311	686
80203	692、693
80707	694、695
80822	694、695
80823	694、695
81209	688、689、690、691
83101	692、693
83103	692、693
84218	694
90501	696
00504	697
3314	694、695
3316	696
3317	697

# 改正通告

## Charts Correcting Notices

### 682. 黄海 江苏沿海——灯桩改建

Yellow Sea – Jiangsu Coastal – Lightbeacon

临洪河口灯桩改建竣工发光,位置:34°47'28".6N、119°12'55".7E,内容:“★莫(A)绿 6s14m5M”。

The rebuilding work of linhonghekou lightbeacon has been completed, position:34°47'28".6N、119°12'55".7E, the characteristic:“★莫(A)绿 6s14m5M”。

图 号 37001〔2011-〕

Chart 37001〔2011-〕

资料来源 沪 2011 年航标字 074 号

Source Shanghai Aids 074/2011

### 683. 东海 舟山群岛 衢山岛至泗礁岛——敷设海底电缆

East China Sea – Zhoushan Islands – Qushan Island to Sijiao Island – Submarine Cables

衢山岛至泗礁岛 110KV 海底电缆现已敷设完毕。

(1)1 号海底电缆路由为下列各点连线:

No.1 submarine cable: joining the following positions:

a.30°27'56".5N、122°20'06".3E

b.30°28'14".1N、122°20'01".8E

c.30°28'32".0N、122°20'04".5E

d.30°29'42".3N、122°20'19".2E

e.30°30'14".1N、122°21'07".8E

f.30°31'02".4N、122°21'38".8E

g.30°31'33".8N、122°22'04".7E

h.30°32'21".0N、122°22'51".8E

i.30°33'52".8N、122°23'28".4E

j.30°35'15".0N、122°22'34".9E

k.30°36'42".2N、122°22'30".2E

l.30°38'20".0N、122°21'35".8E

m.30°41'06".3N、122°22'16".6E

n.30°41'57".9N、122°25'21".1E

o.30°41'58".4N、122°25'26".5E

(2)2 号海底电缆路由为下列各点连线:

No.2 submarine cable: joining the following positions:

- a.  $30^{\circ}27'56''.5N, 122^{\circ}20'06''.3E$
- b.  $30^{\circ}28'29''.4N, 122^{\circ}20'06''.1E$
- c.  $30^{\circ}29'04''.9N, 122^{\circ}20'13''.3E$
- d.  $30^{\circ}29'42''.6N, 122^{\circ}20'23''.8E$
- e.  $30^{\circ}30'13''.8N, 122^{\circ}21'09''.9E$
- f.  $30^{\circ}31'01''.3N, 122^{\circ}21'40''.7E$
- g.  $30^{\circ}32'23''.7N, 122^{\circ}22'55''.0E$
- h.  $30^{\circ}33'51''.9N, 122^{\circ}23'29''.9E$
- i.  $30^{\circ}35'14''.0N, 122^{\circ}22'38''.1E$
- j.  $30^{\circ}36'41''.7N, 122^{\circ}22'32''.8E$
- k.  $30^{\circ}38'19''.2N, 122^{\circ}21'37''.9E$
- l.  $30^{\circ}41'06''.5N, 122^{\circ}22'19''.5E$
- m.  $30^{\circ}41'58''.4N, 122^{\circ}25'26''.5E$

(3) 3号海底电缆路由为下列各点连线:

No.3 submarine cable: joining the following positions:

- a.  $30^{\circ}27'56''.5N, 122^{\circ}20'06''.3E$
- b.  $30^{\circ}28'14''.1N, 122^{\circ}20'06''.4E$
- c.  $30^{\circ}29'44''.0N, 122^{\circ}20'29''.5E$
- d.  $30^{\circ}30'15''.7N, 122^{\circ}21'14''.2E$
- e.  $30^{\circ}31'02''.0N, 122^{\circ}21'43''.6E$
- f.  $30^{\circ}32'19''.5N, 122^{\circ}22'54''.9E$
- g.  $30^{\circ}33'53''.9N, 122^{\circ}23'32''.0E$
- h.  $30^{\circ}35'15''.4N, 122^{\circ}22'39''.8E$
- i.  $30^{\circ}36'43''.3N, 122^{\circ}22'33''.9E$
- j.  $30^{\circ}38'20''.9N, 122^{\circ}21'40''.3E$
- k.  $30^{\circ}41'05''.5N, 122^{\circ}22'21''.7E$
- l.  $30^{\circ}41'56''.7N, 122^{\circ}25'20''.2E$
- m.  $30^{\circ}41'58''.4N, 122^{\circ}25'26''.5E$

(4) 4号海底电缆路由为下列各点连线:

No.4 submarine cable: joining the following positions:

- a.  $30^{\circ}27'56''.5N, 122^{\circ}20'06''.3E$
- b.  $30^{\circ}28'21''.3N, 122^{\circ}20'09''.5E$
- c.  $30^{\circ}29'02''.4N, 122^{\circ}20'16''.4E$
- d.  $30^{\circ}29'40''.9N, 122^{\circ}20'28''.0E$
- e.  $30^{\circ}30'08''.2N, 122^{\circ}21'11''.3E$

f.30°30'13".6N、122°21'15".5E  
 g.30°31'00".3N、122°21'44".9E  
 h.30°32'18".7N、122°22'56".5E  
 i.30°32'30".9N、122°23'01".5E  
 j.30°33'52".7N、122°23'33".7E  
 k.30°35'18".0N、122°22'40".6E  
 l.30°36'21".8N、122°22'37".7E  
 m.30°36'42".9N、122°22'36".7E  
 n.30°38'18".4N、122°21'42".1E  
 o.30°41'04".1N、122°22'23".9E  
 p.30°41'24".2N、122°23'26".5E  
 q.30°41'41".9N、122°24'24".0E  
 r.30°41'58".4N、122°25'26".5E

注:为保障海底电缆的安全,电缆两岸登陆点已设置禁止抛锚固定标志,海底电缆两侧各150米水域范围内禁止任何船舶抛锚和其它作业。

图 号 52001〔2011-655〕 2308〔2011-655〕

Chart 52001〔2011-655〕 2308〔2011-655〕

资料来源 舟海航(2011)136号

Source Zhoushan Navigation Notice 136/2011

#### 684.东海 温州港——撤除灯桩

East China Sea - Wenzhou Port - Lightbeacon

撤除温州大桥下列灯桩:

Delete the following light-beacons:

名 称	位 置
Name	Position
(1)温州大桥护桥墩 1 号灯桩	28°00'55".4N、120°46'59".4E
(2)温州大桥护桥墩 2 号灯桩	28°00'48".7N、120°46'53".1E
(3)温州大桥护桥墩 3 号灯桩	28°00'58".5N、120°46'55".2E
(4)温州大桥护桥墩 4 号灯桩	28°00'51".9N、120°46'48".9E

图 号 55123〔2011-657〕

Chart 55123〔2011-657〕

资料来源 沪 2011 年航标字 074 号

Source Shanghai Aids 074/2011

685.东海 温州港——新设灯桩

East China Sea – Wenzhou Port – Lightbeacon

在下列位置加绘灯桩:

Insert light-beacons in the following positions:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics	备注 Note
(1)温州大桥北桥 3 号灯桩	28°00'48".7N、120°46'53".1E	★快黄 8.4m2M	桥墩警示标
(2)温州大桥北桥 4 号灯桩	28°00'51".7N、120°46'48".9E	★快黄 8.4m2M	桥墩警示标
(3)温州大桥北桥 11 号灯桩	28°00'55".4N、120°46'59".4E	★快黄 8.4m2M	桥墩警示标
(4)温州大桥北桥 12 号灯桩	28°00'58".5N、120°46'55".2E	★快黄 8.4m2M	桥墩警示标

图 号 55123〔2011-684〕

Chart 55123〔2011-684〕

资料来源 沪 2011 年航标字 074 号

Source Shanghai Aids 074/2011

686.东海 福建沿海——存在沉船

East China Sea – Fujian Coastal – Wrecks

在下列位置加绘沉船符号及注记:





位置(概位) Position(PA)	内容 Characteristics	备注 Remarks
(1)26°20'48".0N、119°58'54".0E	(2011)  概位	“浙苍机 217”船
(2)25°36'00".0N、119°50'00".0E	(2011)  概位	无名自吸砂船
(3)25°41'20".3N、119°35'53".9E	(2011)  概位	“六航机 266”船
(4)25°28'00".0N、119°50'06".0E	(2011)  概位	“新宏盛 2”船

图 号 60211(1)〔2011-275〕 60311(3)〔2011-277〕 60401(3)〔2011-275〕  
60403(3)〔2010-937〕 60411(2~4)〔2011-275〕 2310(1)〔2011-564〕  
2311(2~4)〔2011-645〕


Chart 60211(1)〔2011-275〕 60311(3)〔2011-277〕 60401(3)〔2011-275〕  
60403(3)〔2010-937〕 60411(2~4)〔2011-275〕 2310(1)〔2011-564〕  
2311(2~4)〔2011-645〕

资料来源 榕海事航(2011)030、036、037、038 号

Source Fuzhou Navigation Notice 030&036&037&038/2011

687.东海 台湾海峡 诏安湾——改建灯桩

East China Sea - Taiwan Strait - Zhao'an Bay - Lightbeacon

城洲岛灯桩改建竣工发光,位置:23°35'36".6N、117°17'04".2E,内容:“★4s38m7M”。


The rebuilding work of Chengzhou island lightbeacon has been completed, position: 23°35'36".6N,117°17'04".2E, the characteristic: "★4s38m7M".

图 号 60911[2011-37]

Chart 60911[2011-37]

资料来源 沪 2011 年航标字 074 号

Source Shanghai Aids 074/2011

688.南海 海门港——灯浮标变更

South China Sea - Haimen Port - Buoyage

23°11'40".2N、116°36'21".0E 处的海门港 3 号灯浮移位至 23°11'41".2N、116°36'21".2E,并重新编号为海门港 4 号灯浮。



Move Haimen Gang No.3 lighted buoy in position 23°11'40".2N 116°36'21".0E to 23°11'41".2N 116°36'21".2E,and amend the characteristic from "(3)绿 6s" to "(4)绿 6s".

图 号 81209[2011-260]

Chart 81209[2011-260]

资料来源 2011 年粤海事标字 046 号

Source Guangdong Aids 046/2011

689.南海 海门港——灯浮标编号变更

South China Sea - Haimen Port - Buoyage

下列位置的灯浮标改变编号,其它不变:

Amend numbers of the following lighted buoys:

位 置	原编号	新编号
Position	Former Number	New Number
(1)23°11'36".1N、116°36'16".7E	(2)	(3)
(2)23°11'59".9N、116°36'22".0E	(4)	(5)
(3)23°11'59".7N、116°36'29".3E	(5)	(6)
(4)23°12'15".0N、116°36'54".5E	(6)	(7)

图 号 81209[2011-688]

Chart 81209[2011-688]

资料来源 2011 年粤海事标字 046 号

Source Guangdong Aids 046/2011

690.南海 海门港——灯浮标移位

South China Sea – Haimen Port – Buoyage

23°11'14".3N、116°36'16".7E 处的海门港 1 号灯浮移位至 23°11'14".0N、116°36'12".2E。

Move Haimen Gang No.1 lighted buoy in position 23°11'14".3N 116°36'16".7E to 23°11'14".0N 116°36'12".2E.

图 号 81209〔2011-689〕

Chart 81209〔2011-689〕

资料来源 2011 年粤海事标字 046 号

Source Guangdong Aids 046/2011

691.南海 海门港——设置灯浮标

South China Sea – Haimen Port – Buoyage

在 23°11'13".1N、116°36'06".0E 处加绘“(2)  快红”。

Insert "(2)  快红 " in position 23°11'13".1N 116°36'06".0E.

图 号 81209〔2011-690〕


Chart 81209〔2011-690〕

资料来源 2011 年粤海事标字 046 号

Source Guangdong Aids 046/2011

692.南海 惠州港——撤除灯桩

South China Sea – Huizhou Port – Lightbeacon

删去 22°41'58".4N、114°33'27".7E 处的“★ 定红 35m10M”。

Delete "★ 定红 35m10M " in position 22°41'58".4N,114°33'27".7E.

图 号 80203〔2011-501〕 83101〔2011-528〕 83103〔2010- 〕

Chart 80203〔2011-501〕 83101〔2011-528〕 83103〔2010- 〕

资料来源 2011 年粤海事标字 045 号

Source Guangdong Aids 045/2011

693.南海 惠州港——设置灯桩

South China Sea – Huizhou Port – Lightbeacon

在 22°41'53".7N、114°33'31".7E 处加绘“★ 定红 43m10M”，两灯一线:320°20'。


Insert "★ 定红 43m10M " in position 22°41'53".7N 114°33'31".7E. bearing 320°20'.

图 号 80203〔2011-692〕 83101〔2011-692〕 83103〔2011-692〕

Chart 80203〔2011-692〕 83101〔2011-692〕 83103〔2011-692〕

资料来源 2011 年粤海事标字 045 号

Source Guangdong Aids 045/2011

694.南海 珠江口 横琴湾附近——沉船移位

South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Hengqin Bay – Wreck

22°05'06".9N、113°34'21".2E 处的沉船移位至 22°05'09".6N、113°34'21".0E,并将内容改为“据报 示(2011)”。

Move the wreck in position 22°05'06".9N 113°34'21".2E to 22°05'09".6N 113°34'21".0E, and amend the characteristic to "Rep 示(2011)".

图 号 80707〔2011-659〕 80822〔2011-659〕 80823〔2011-659〕  
84218〔2011-659〕 3314〔2011-648〕

Chart 80707〔2011-659〕 80822〔2011-659〕 80823〔2011-659〕  
84218〔2011-659〕 3314〔2011-648〕

资料来源 粤航警(2011)0218 号

Source Guangdong Navigation Warning 0218/2011

695.南海 珠江口 横琴岛北方——沉船移位

South China Sea – Zhujiangkou – Hengqin Island Northwards – Wreck

22°02'08".2N、113°32'32".6E 处的沉船移位至 22°02'48".0N、113°32'39".0E,并将内容改为“据报 示(2011)”。

Move the wreck in position 22°02'08".2N 113°32'32".6E to 22°02'48".0N 113°32'39".0E, and amend the characteristic to "Rep 示(2011)".

图 号 80707〔2011-694〕 80822〔2011-694〕 80823〔2011-694〕 3314〔2011-694〕

Chart 80707〔2011-694〕 80822〔2011-694〕 80823〔2011-694〕 3314〔2011-694〕

资料来源 粤航警(2011)0219 号

Source Guangdong Navigation Warning 0219/2011

696.南海 北部湾 涠洲岛——设置灯桩

South China Sea – Beibu Gulf – Weizhou Island – Lightbeacon

在下列位置加绘灯桩:

Lighted beacons have been set up as follows:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)涠洲油气管线 1 号灯桩	21°02'50".0N、109°05'04".7E	(1)莫(C)绿白红 12s40m8M
(2)涠洲油气管线 2 号灯桩	21°02'57".7N、109°05'08".7E	(2)莫(C)绿白红 12s40m8M

备注:1 号灯桩:绿光弧:214°.1-216°.1,白光弧:216°.1-219°.1,红光弧:219°.1-221°.1

2 号灯桩:绿光弧:214°.3-216°.3,白光弧:216°.3-219°.3,红光弧:219°.3-221°.3

图 号 90501〔2011-154〕 3316(1)〔2011-627〕

Chart 90501〔2011-154〕 3316(1)〔2011-627〕



资料来源 2011 年粤海事标字 044 号

Source Guangdong Aids 044/2011

697.南海 海南岛 崖州湾东侧——设置灯塔

South China Sea – Hainan Island – Yazhou Bay Eastwards – Lighthouse

在  $18^{\circ}18'06''.3N$ 、 $109^{\circ}08'51''.4E$  处加绘“ $\star^{(2)6s35m15M}$ ”。

Insert " $\star^{(2)6s35m15M}$ " in position  $18^{\circ}18'06''.3N, 109^{\circ}08'51''.4E$ .

图 号 00504〔2011-662〕 3317〔2011-662〕

Chart 00504〔2011-662〕 3317〔2011-662〕

资料来源 航海通告 2011-(28)-979

Source NTM2011-(28)-979

698.更正:

Correction

改正通告第 29 期 601 项京唐港东堤 4 号灯桩由  $39^{\circ}12'16''.6N$ 、 $119^{\circ}01'42''.4E$  移位至  $39^{\circ}11'52''.4N$ 、 $119^{\circ}01'42''.2E$ , 内容“ $\star^{等明暗绿 4s11m3M}$ ”。图号:20301〔2011-602〕 20302〔2011-602〕。

# 临时通告

## Temporary Notices

### 699.东海 梅山港——泊位工程(临)

East China Sea – Meishan Port – Berth Construction(T)

自 2011 年 8 月 10 日至 11 月 9 日,在宁波舟山港梅山港区,宁波梅山保税港区集装箱码头 2 号泊位东北侧,以下四点连线围成的水域范围内进行宁波梅山保税港区集装箱码头 3-5 号泊位试桩工程:

From 10 August to 9 November 2011, berth construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)29°46'08".0N、122°00'23".0E

(2)29°46'29".5N、122°00'50".0E

(3)29°46'35".7N、122°00'44".0E

(4)29°46'14".2N、122°00'16".4E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF16 频道守听。航经及靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系,与作业船舶保持安全距离并从作业区外缓速通过。禁止无关船舶进入上述作业区。现场警戒联系电话:13506848183。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly. Vessels without permit are not allowed to enter the working area. Emergency contact phone 13506848183.

图 号 53342 50311

Chart 53342 50311

资料来源 甬海航(2011)152 号

Source Ningbo Navigation Notice 152/2011

### 700.东海 温州湾——新设灯浮标

East China Sea – Wenzhou Bay – Buoyage(T)

临时设置下列灯浮标:

The following light-buoys have been set up:






名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)ZW1 号灯浮标	27°53'42".0N、121°06'26".8E	 莫(0)黄 12s(同闪)
(2)ZW2 号灯浮标	27°53'29".6N、121°06'03".3E	 莫(0)黄 12s(同闪)
(3)ZW3 号灯浮标	27°53'16".8N、121°05'39".1E	 莫(0)黄 12s(同闪)
(4)ZW4 号灯浮标	27°52'56".3N、121°05'48".1E	 莫(0)黄 12s(同闪)
(5)ZW5 号灯浮标	27°52'36".1N、121°05'56".9E	 莫(0)黄 12s(同闪)



图 号 55122

Chart 55122

资料来源 沪 2011 年航标字 074 号

Source Shanghai Aids 074/2011

#### 701.东海 罗源湾 可门水道——爆破工程(临)

East China Sea – Luoyuan Bay – Kemen Channel – Exploding(T)

自 2011 年 7 月 26 日至 2011 年 12 月 31 日,每日上午 11:00 时至 11:30 时,下午 16:00 时至 16:30 时在福州罗源可门作业区,即以下六点连线水域内进行福州可门作业区 1 号、2 号、3 号泊位一期山体爆破工程施工:

From 26 July to 31 December 2011, exploding is in progress daily 11:00–11:30 and 16:00–16:30 within the area bounded by the following positions:

(1)26°24′11″.9N、119°47′58″.9E

(2)26°24′06″.8N、119°47′51″.8E

(3)26°23′55″.9N、119°47′53″.1E

(4)26°23′53″.6N、119°47′57″.5E

(5)26°23′57″.1N、119°48′03″.9E

(6)26°24′07″.8N、119°48′04″.1E

航经及靠离附近泊位的船舶应加强与施工船舶的通讯联系和协调,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。作业水域内禁止无关船舶进入。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly. Vessels without permit are not allowed to enter the working area.

图 号 60202 60211

Chart 60202 60211

资料来源 榕海事航(2011)039 号

Source Fuzhou Navigation Notice 039/2011

#### 702.东海 福州港 松下港——泊位工程(临)

East China Sea – Fuzhou Port – Songxia Port – Berth Construction(T)

自 2011 年 7 月 20 日至 2011 年 12 月 31 日止,在福州港松下港区,以下四点连线水域内进行福州港松下港区 18 号、19 号泊位工程施工作业:

From 20 July to 31 December 2011, berth construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)25°42′19″.7N、119°36′18″.0E



(2)25°42'08".4N、119°36'40".5E

(3)25°41'36".6N、119°36'21".1E

(4)25°41'47".8N、119°35'58".6E

航经及靠离附近泊位的船舶应加强与施工船舶的通讯联系和协调，与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 60403 60411

Chart 60403 60411

资料来源 榕海事航(2011)033 号

Source Fuzhou Navigation Notice 033/2011

### 703.东海 厦门港 大嶝岛——吹填工程(临)

East China Sea – Xiamen Port – Dadeng Island – Sand Fetching and Filling(T)

自 2011 年 7 月 19 日至 2012 年 1 月 19 日,在厦门大嶝岛附近水域,即以下八点连线水域内进行吹填作业:

From 19 July 2011 to 19 January 2012, sand fetching and filling is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)24°31'03".6N、118°20'58".5E

(2)24°31'48".4N、118°20'33".7E

(3)24°31'52".3N、118°20'37".5E

(4)24°32'14".1N、118°20'25".5E

(5)24°32'02".4N、118°20'00".1E

(6)24°31'40".6N、118°20'12".1E

(7)24°31'09".0N、118°20'18".1E

(8)24°30'56".6N、118°20'42".7E

施工船舶按规定显示信号,保持 VHF08 频道守听。联系电话:13806049334

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Emergency contact phone 13806049334.

图 号 64431 60711

Chart 64431 60711

资料来源 闽海事厦航(2011)038 号

Source Xiamen Navigation Notice 038/2011



#### 704.南海 差分全球定位系统暂停使用(临)

South China Sea – DGPS(T)

德洲岛、三灶岛、硃洲岛、防城港差分全球定位系统于 2011 年 8 月 28 日至 9 月 11 日进行设备保养,保养期间各系统按以下时间表停发信号:

名称	位置	信号停发时间
Name	Position	Time
(1)德洲岛(鹿屿)	23°19'35".7N、116°45'24".1E	08 月 28 日-08 月 29 日
(2)三灶岛	22°00'33".2N、113°24'12".6E	08 月 31 日-09 月 03 日
(3)硃洲岛	20°54'05".7N、110°36'24".3E	09 月 05 日-09 月 06 日
(4)防城港	21°35'27".5N、108°19'16".4E	09 月 08 日-09 月 11 日

资料来源 2011 年粤海事标字 048 号

Source Guangdong Aids 048/2011

#### 705.南海 大亚湾——灯塔恢复工作(临)

South China Sea – Daya Bay – Lighthouse(T)

22°24'17".4N、114°39'58".4E 处的青洲灯塔已恢复使用。

备注:撤销 2011 年 24 期 515 项临时通告。

Qinzhou lighthouse in position 22°24'17".4N 114°39'58".4E is corrected.

图 号 80203 83101 3313

Chart 80203 83101 3313

资料来源 粤航警(2011)0211 号

Source Guangdong Navigation Warning 0211/2011

#### 706.南海 珠江口 矾石水道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

自 2011 年 7 月 23 日至 2012 年 1 月 23 日,在矾石水道交椅沙附近,即以下四点连线范围内进行采沙作业:

From 23 July 2011 to 23 January 2012, sand fetching is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°42'36".4N、113°41'48".5E

(2)22°42'04".0N、113°42'12".5E

(3)22°42'15".6N、113°42'25".4E

(4)22°42'38".9N、113°42'16".0E

作业船舶均按规定显示信号,所抛的锚均设有锚标(灯)。船经船舶应加强瞭望,慢车通过,以策安全。联系电话:13802517216。





Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Tel.:13802517216.

图 号 80801 84231 84232 84215

Chart 80801 84231 84232 84215

资料来源 穗航通(2011)197号

Source Guangzhou Navigation Notice 197/2011

#### 707.南海 珠江口 公沙水道附近——建桥施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Gongsha Channel – Bridge Construction(T)

自 2011 年 7 月 26 日至 2012 年 2 月 28 日,在公沙水道附近,即以下八点连线范围内进行建桥施工:

From 26 July 2011 to 28 February 2012, bridge construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)22°38'54".0N、113°46'46".0E

(2)22°37'58".0N、113°47'17".0E

(3)22°37'06".0N、113°47'50".0E

(4)22°36'47".0N、113°48'12".0E

(5)22°36'44".0N、113°48'10".0E

(6)22°37'00".0N、113°47'45".0E

(7)22°37'54".0N、113°47'09".0E

(8)22°38'48".0N、113°46'36".0E

施工船舶均按规定显示信号,守听 VHF16 频道。航经船舶应加强瞭望,注意避让,以策安全。联系电话:15012883583。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Tel.:15012883583.

图 号 84213 84214 84220 84226

Chart 84213 84214 84220 84226

资料来源 深航道通字(2011)058号

Source Shenzhen Waterway Notice 058/2011

#### 708.南海 珠江口 伶仃航道——工程施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Works(T)

自 2011 年 7 月 15 日至 10 月 15 日,在珠江口马友石灯船西侧,即以下四点连线范围内进行港珠澳大桥主体工程西人工岛工程施工:

From 15 July to 15 October 2011, works are taking place within an area bounded by the following positions:



(1)22°17'31".9N、113°47'32".7E

(2)22°17'31".8N、113°46'22".0E

(3)22°16'26".8N、113°46'22".1E

(4)22°16'26".9N、113°47'32".8E

施工船舶均按规定显示信号,所抛的锚均设有锚标(灯)。过往船舶应加强瞭望,以策安全。  
联系电话:13821748873。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Tel.:13821748873.

图 号 80506 80801 84211 84212 84220 84227

Chart 80506 80801 84211 84212 84220 84227

资料来源 穗航通(2011)206号

Source Guangzhou Navigation Notice 206/2011

#### 709.南海 珠江口 伶仃航道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Sand Fetching(T)

自 2011 年 7 月 16 日至 2012 年 1 月 15 日,在珠江口伶仃航道 55 号灯浮东侧,即以下四点连线范围内进行采沙作业:

From 16 July 2011 to 15 January 2012, sand fetching is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°41'20"N、113°41'14"E

(2)22°41'20"N、113°41'36"E

(3)22°42'00"N、113°41'14"E

(4)22°42'00"N、113°41'05"E

作业船舶均按规定显示信号,所抛的锚均设有锚标(灯)。过往船舶应加强瞭望,以策安全。  
联系电话:13822202468。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Tel.:13822202468.

图 号 80801 84214 84231 84215

Chart 80801 84214 84231 84215

资料来源 穗航通(2011)184号

Source Guangzhou Navigation Notice 184/2011

#### 710.南海 珠海港 高栏港区——疏浚施工(临)

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Dredging(T)

自 2011 年 7 月 11 日至 12 月 31 日,在珠海港高栏港区,即以下六点连线范围内进行航道疏浚施工:



From 11 July to 31 December 2011, dredging is taking place within an area bounded by the following positions:

(1) 21°48'48".0N、113°13'39".0E

(2) 21°55'43".0N、113°12'20".0E

(3) 21°58'00".0N、113°10'12".0E

(4) 21°58'00".0N、113°10'00".0E

(5) 21°55'43".0N、113°11'54".0E

(6) 21°48'48".0N、113°13'27".0E

施工船舶均按规定显示信号,守听 VHF16 频道,施工船舶抛八字锚,锚链长约 150 米。过往船舶应加强瞭望,注意避让。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16 and anchoring 150m long chains. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80841 84301

Chart 80841 84301

资料来源 珠航通(2011)069 号

Source Zhuhai Navigation Notice 069/2011

#### 711.南海 珠海港 高栏港区——水下爆破作业(临)

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Underwater Blasting(T)

自 2011 年 7 月 15 日至 12 月 31 日,在珠海高栏港区,即以下六点连线范围内进行高栏大荷防波堤工程水下爆破作业:

From 15 July to 31 December 2011, underwater blasting is taking place within an area bounded by the following positions:

(1) 21°54'13".0N、113°07'09".0E

(2) 21°54'01".0N、113°06'53".0E

(3) 21°53'36".0N、113°06'36".0E

(4) 21°53'33".0N、113°07'00".0E

(5) 21°51'21".0N、113°07'45".0E

(6) 21°51'30".0N、113°08'04".0E

作业船舶按规定显示信号,守听 VHF16 频道。航经船舶应加强瞭望,以策安全。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80707

Chart 80707

资料来源 珠航通(2011)071 号

Source Zhuhai Navigation Notice 071/2011



## 712.南海 珠海港 高栏港区——工程施工(临)

South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbor – Construction(T)

自 2011 年 8 月 15 日至 2012 年 1 月 10 日,在以下四点连线范围内进行工程施工:

From 15 August 2011 to 10 January 2012, construction is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)21°58'41".8N、113°09'49".0E

(2)21°58'24".7N、113°10'03".7E

(3)21°58'23".5N、113°10'02".4E

(4)21°58'40".5N、113°09'47".3E

施工船舶均按规定显示信号。航经船舶应加强瞭望,注意避让,守听 VHF16 频道。

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to keep watch on VHF Ch.16 and navigate with caution in the above area.

图 号 80841 84301

Chart 80841 84301

资料来源 珠航通(2011)077 号

Source Zhuhai Navigation Notice 077/2011

## 713.南海 湛江港——吹填施工(临)

South China Sea – Zhanjiang Port – Reclamation(T)

自 2011 年 7 月 11 日至 12 月 30 日,昼夜在湛江港 55 号灯浮东侧,即以下四点连线范围内进行吹填施工:

From 11 July to 30 December 2011, reclamation is taking place day and night within an area bounded by the following positions:

(1)21°16'14".5N、110°25'18".1E

(2)21°16'15".4N、110°25'26".6E

(3)21°16'03".8N、110°25'24".6E

(4)21°16'03".7N、110°25'15".1E

施工船舶均按规定显示信号,守听 VHF68、VHF8 频道。航经船舶应加强瞭望,注意避让,以策安全。

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.68 and Ch.8. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 88103 88108

Chart 88103 88108

资料来源 湛航通字(2011)012 号

Source Zhanjiang Navigation Notice 012/2011





# 航行公告

## Sailing Bulletin

### 57.新版港口航道图信息

New Chart information:

序号	图号	图名	比例尺	出版日期	备注
1	84102	盐田港区	1:10000	2011年6月第3版	原2010年8月第2版 84102作废
2	84215	舢舨洲至大虎岛	1:30000	2011年5月第1版	原2008年11月第3版 80834作废
3	84233	虎门水道	1:10000	2011年5月第2版	原2009年11月第1版 84233作废
4	93101	防城港及附近	1:35000	2011年7月第2版	原2011年4月第1版 93101作废
5	93102	防城港	1:15000	2011年6月第2版	原2011年4月第1版 93102作废

# 海区情况报告表

报告者单位及姓名 .....

通信地址及联系电话 .....

报告题目 .....

地理区域 .....

位置或范围(概位请注明) .....

.....

关系图号及图名 .....

内容详述:

建议和要求 .....

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# 《海区情况报告表》使用说明

## 一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

## 二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954北京坐标系、WGS-84坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

## 三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路82弄7号 上海海事局测绘处。

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.